



FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE
FRANCAISES

COLLOQUE INTERNATIONAL

(EN PRESENTIEL /WEBINAIRE Google meet)

11 Octobre 2022

**Regards sur la politique linguistique
en Algérie, entre législation et réalité
sociolinguistique.**

PRESIDENTS D'HONNEUR

**-Pr CHALA Abdelouahed /RECTEUR DE L'UNIVERSITE
ABBES LAGHROUR KHENCHELA**

-Pr BELAIFA Rachid / DOYEN DE LA FACULTE

-PRESIDENT DU COLLOQUE :

Dr. KHELLAF Zohir M.C.A département de français

ARGUMENTAIRE

Les phénomènes sociolinguistiques ont donné lieu à des études portant, entre autres, sur les contacts de langues, la gestion et l'aménagement de celles-ci, l'alternance codique, la variation et son rapport à la norme et aux représentations, les tensions identitaires, etc.

On s'intéresse également à l'altérité dans les œuvres littéraires, à la trace de l'Autre à travers ses propres référents tels que dits par l'auteur sous sa langue ou par des reprises de techniques ou de pratiques scripturales propres à d'autres auteurs et à d'autres situations.

Dans une perspective (socio)didactique, ces problématiques ont conduit à parler d'un passage de la didactique à la didactique des langues-cultures, ensuite de la didactique du plurilinguisme à la didactique contextualisée et à la socio-didactique, etc.

La recherche en sciences du langage a accumulé un nombre conséquent de données sur les pratiques linguistiques des Algériens. Ces pratiques que tous les chercheurs caractérisent comme plurilingues sont, comme dans toute situation sociolinguistique, des pratiques hétérogènes. Ce caractère hétérogène est, peut-être, encore plus accentué, plus frappant dans le cas de l'Algérie qui est, depuis l'indépendance, toujours en quête de valeurs, normes sociales, repères adaptés aux besoins et aspirations permettant aux citoyens de vivre leur passé et d'inventer leur avenir. Le français, semble, cependant, depuis l'ouverture de l'Algérie à l'économie de marché, concurrencé par l'anglais qui gagne de plus en plus de terrain, nous poussant à nous interroger sur la possibilité de voir dans l'expansion de la première langue internationale sur le territoire algérien, un signe d'une dynamique linguistique allant dans le sens d'un retrait progressif du français au profit de l'anglais.

Les travaux réalisés dans les centres de recherches et les universités d'Algérie ou d'autres pays ont bien souvent entrepris d'observer et de décrire les pratiques caractéristiques de tel ou tel contexte sociolinguistique. Ils contribuent, ainsi, à cerner un aspect de la réalité sociolinguistique algérienne.

Le colloque se propose de rassembler les résultats et conclusions auxquels ont abouti ces recherches, pour essayer de

repérer les tendances et dynamiques linguistiques en cours dans les différents champs de la communication sociale.

Les communications devront s'articuler autour des questions suivantes : quels savoirs pouvons-nous fixer, aujourd'hui, sur l'état des pratiques dans les différentes langues et variétés (arabe, tamazight, langues étrangères) ? Quels dispositifs théoriques et méthodologiques sont mis en œuvre dans les recherches pour décrire et analyser la distribution des langues/variétés ainsi que les phénomènes d'alternance ? **La citoyenneté linguistique et son rôle dans le renforcement des moyens de coexistence pacifique entre les langues en Algérie ? Les langues sont-elles objet d'enseignement ou moyen d'enseignement ?**

Cette manifestation scientifique vise à extraire le débat sur l'aménagement linguistique en Algérie des considérations idéologiques, partisans et sans fondement scientifique dans lesquels certains voudraient l'enfermer. Elle se propose d'inaugurer un débat scientifique fertile autour de réflexions à caractère descriptif ou évaluatif sur l'aménagement linguistique de la langue arabe, de tamazight et des autres langues étrangères en Algérie.

**LES REFLEXIONS PORTERONT SUR LES AXES
SUIVANTS**

1) L'aménagement linguistique des langues nationales en Algérie depuis l'indépendance, prioritairement, l'aménagement du corpus :

a. Cet axe s'intéressera aux organismes auxquels l'Etat algérien a confié le travail de modernisation de la langue arabe afin de renouveler son vocabulaire en prévision des nouvelles réalités techniques, technologiques, politiques, économiques, etc. ;

b. Il traitera des méthodes adoptées dans cette entreprise de modernisation lexicale et des procédés néologiques réellement privilégiés ;

c. Il se penchera sur le procédé néologique de l'emprunt intégral qui semble avoir été privilégié (emprunts intégrés phonétiquement) et sur les problèmes qu'il pourrait occasionner ; l'usage des moyens néologiques habituels (composition, dérivation, extension de sens) pour la création de termes indigènes motivés ; les conséquences de l'emprunt massif, etc.

d. Il s'intéressera également aux organismes étatiques (ou autres) qui ont pris en charge l'aménagement du corpus de tamazight ; il examinera les procédés utilisés, les langues emprunteuses, la question de la graphie (arabe, ou alphabet latin), etc. ;

e. Il examinera les acceptions que recouvrent les expressions «langue officielle», «langue nationale», etc.

2) L'aménagement linguistique des langues étrangères en Algérie :

a. Cet axe consiste à traiter de la place de la langue française dans le plurilinguisme de la société algérienne. Il abordera les rapports de la langue française et de la langue anglaise dans le contexte algérien.

b. Il portera également sur l'enseignement du français et des autres langues étrangères dans la formation universitaire.

Comité scientifique

Présidente : Pr .CHEBLI SOUMAYA Université de khenchela

Membres :

-Pr RAIS Rachid Université de Tébessa

-Pr MANAA Gaouaou Centre universitaire de Barika

-Pr FAID Salah E.N.S BOUSAADA

-Pr BOUGUERRA Kamel université de Batna 1

-Pr BENBOULAID Cherif université Alger 2

-Pr REDOUANE Belkhiri université de Tébessa

-Pr BERBAGUE Rabea université de Tébessa

-Pr .LEGROS Denis université paris 8

-Pr BOUGUERRA Naaman Univ Oum El Koura -LA MECQUE- Arabie saoudite

-Pr MOHAMMED YOUNES ALI -QATAR-

-Pr YOUCEF ZAKI MOHAMMED ABU EL AZEM- EGYPT-

-Pr .AZZOUZI AMMAR -Univ. SOUSSE- TUNISIE

-Pr.IMAD EDDINE Ali Ahmed Djaber -Univ HALOUANE- EGYPTE

-Dr .HASSANI Rima Aida université de khenchela

-Dr.ATHAMENA Abdelmalik université de khenchela

-Dr.HAFSAOUI Ouarda université de khenchela

-Dr.AGGOUN Shyras université Batna 2

-Pr Philippe BLANCHET univ rennes 2

-CORTIER Claude univ paris 8

-Dr.LOUCIF BADEREDDINE université de khenchela

-Dr.BOUSSAD Amel université de khenchela

-Dr.MEZDAOOUTHassina université de khenchela

-Dr .KEFFALI Oualid université de khenchela

-Dr.BEGHZOU Sabrina université de khenchela

-Dr. DOURARI Lakhdar centre universitaire de Barika

-Dr.BEDDIAF Centre universitaire de Barika

-Dr.KHIDAR Salim Université de Biskra

-Dr. BENAÏSSA Lazehar Université de Biskra

-Dr.MOUMEN Aouatif université de khenchela

Comité d'organisation

-M. BOUDJELAL Hassan

-Mme BENHAFSI Dalila

-Dr .HAMBLI Achour

-Dr. **Dr. ARAICHE Dalel**

-M.BERROUAL Kamel

-Mme.BOUZIDISouraya

-Dr . KELLIL Assia université de khenchela

-Mme DZIRI Fatima Ezohra

-M.KRAZI Nacer

-Mme BOUCHEMAL Djalila

-Mme BOURENANE Sarra

-Dr.Djebaili Fatiha

-ABROUK Nadia

- OUAGUAD Hadjer doctorante université de khenchela

-NASRIA Hadjer doctorante université de khenchela

-LOUIFI Meriem doctorante université de khenchela

Langues de communication : français ,Arabe ,anglais

Déroulement du colloque

Les travaux du colloque se déroulent via la plateforme Google Meet

Modalités de soumission

Les propositions de communication comporteront un court résumé (400 à 500 mots) et une bibliographie de base sont à envoyer à l'adresse suivante :

zohir.khellaf@univ-khenchela.dz

Elles doivent comporter :

-Nom, institution, grade ,e-mail et numéro de téléphone.

-Titre de la communication .

-Résumé de la communication : Il s'agit de présenter de façon concise les objectifs, la méthodologie utilisée, les résultats obtenus et leur signification.

N.B: Il ne sera répondu qu'aux propositions de communications retenues

Dates importantes

- **Date limite d'envoi des résumés : 25 Aout 2022**

-**Notifications d'acceptation : 15 Septembre 2022**

-**Envoi des communications complètes 20 Septembre 2022**

-**Diffusion du programme final 1 Octobre 2022**

-**Déroulement du colloque : 11 Octobre 2022**